



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2012**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SECCIÓN A

### TEXTO A — EL AGUA, RECURSO VITAL

1. la industria y la producción de energía / las necesidades personales y del hogar

2. (un) lujo (que nos resulta caro)

3. (a) pesca

(b) artesanía (realizada con fibras naturales)

(c) industria farmacéutica / los usos medicinales de algas y plantas

*([1 punto] por respuesta correcta, en cualquier orden)*

*[3 puntos]*

4. tres cuartas partes

5. (agua) dulce

6. C

7. contaminándola / destruyendo las cuencas y los bosques (protectores)

8. D

**TEXTO A: [10 puntos]**

**TEXTO B — PORQUE LA CRUELDAD NO ES DIVERSIÓN: CAMPAÑA  
CIRCOS SIN ANIMALES**

9. G

10. D

11. H

12. A

13. (son espectáculos) itinerantes / giras

14. hacinamiento / encadenados dentro de diminutas jaulas / aprisionados dentro de diminutas jaulas

15. congéneres

16. estrés y sufrimiento

17. el público, entrenadores y trabajadores del circo

18. feroces o estúpidos (*se acepta uno solo de ambos calificativos*)

19. valiente o dominante (*se acepta uno solo de ambos calificativos*)

20. ayuda a niños y jóvenes en riesgo social

21. A

**TEXTO B: [13 puntos]**

**TEXTO C — LOS NOVIOS**

22. (como a una) flor (cuando caía desde el aire)
23. (era) feo pero simpático
24. la piel de leche
25. (con) velocidad desaconsejada (por mi padre)
26. algunos hombres huelen de una forma que da ganas de estar junto a ellos (para amarlos)
27. Manuel
28. me respetaba / su respeto
29. V – son ridículos (en su misma desproporción)
30. V – (la cajera del almacén que) me enseñó a escribir (en el cuadernito)
31. F – (era para) encontrarse con la Tota (cuando el negocio cerraba)
32. V – (caminando) del brazo
33. V – (no perdían la oportunidad de) burlarse (de mis desdichas)
34. yo me empecinaba vanamente
35. le regaló a mi hermana la partitura
36. favorito
37. C
38. todavía me empeño en entonar sin éxito

**TEXTO C: [17 puntos]**

**SECCIÓN A: [40 puntos]**

## SECCIÓN B

### TEXTO D — PAINTBALL: ¿VIOLENCIA O DIVERSIÓN?

Es importante que la sección B se evalúe siguiendo el criterio para la **Respuesta Escrita de Nivel Superior** (páginas 44–45 de la guía de Lengua B). Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

**Propósito comunicativo:** Argumentación controvertida. Carta a un periódico.

#### A. Interacción cultural: Registro y estilo

Deberá aparecer:

- Registro formal
- Tono apelativo / exhortativo
- Encabezamiento y cierre adecuados a una carta formal.

**Notas:** Si el texto de la respuesta escrita no incluyera estas características, se descontarán puntos de acuerdo a lo establecido en los descriptores de la guía.

La corrección lingüística no se evalúa aquí formalmente y debe tenerse en cuenta solamente cuando los errores dificulten la comprensión.

#### B. Mensaje:

**La carta al periódico debe incluir:**

- una protesta por la apertura del campo de Paintball en su ciudad
- argumentos convincentes que critiquen negativamente la práctica del Paintball.

*La copia literal de secciones breves del texto NO constituye “copia indebida”: se considera que el alumno ha copiado indebidamente si copia una sección (que puede ser larga o breve) pero no la utiliza de forma apropiada ni la incorpora de forma que tenga sentido en la respuesta.*

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes datos en cualquier orden:

1. Hay deportes que han surgido para ganarse muchos fanáticos.
2. Los participantes deben firmar previamente al comienzo del juego un Descargo de Responsabilidad por los riesgos de lesiones, de invalidez permanente o de muerte.
3. Las bolas de pintura duelen.
4. Se pueden causar grandes hematomas y romper la piel e incluso los dedos.
5. Tener un arma ya es un indicio bélico.
6. Estos juegos minimizan la importancia de la violencia.
7. Llevan al peligro de que la gente no tenga tantas inhibiciones a la hora de disparar sobre otros.
8. Los nombres de muchos equipos indican un tono discriminatorio.
9. Trasladan conflictos internacionales graves a un plano doméstico incitando al belicismo.
10. No existe una federación y una regulación y/o legislación debidamente reglamentada a nivel internacional.

**Cuidado:**

- Los datos podrían aparecer expresados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- Se aceptará la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente pero no se contabilizarán como datos pertinentes.
- Tengan en cuenta que además de los datos pertinentes incluidos en la respuesta deberán considerar los restantes aspectos descritos en el criterio de evaluación para este componente.

Se deberían incluir al menos 5 de estos datos para obtener un nivel 5 en cuanto a la comprensión del texto.

Se deberían incluir al menos 8 de estos datos para obtener un nivel 9 en cuanto a la comprensión del texto.

La puntuación correspondiente a los datos responderá al siguiente esquema:

10 ó 9 datos: **[9–10 puntos]**

8 datos: **[8 puntos]**

7 datos: **[7 puntos]**

6 datos: **[6 puntos]**

5 datos: **[5 puntos]**

4 datos: **[4 puntos]**

3 datos: **[3 puntos]**

2 datos: **[2 puntos]**

1 dato: **[1 punto]**

(Ver el Criterio para la respuesta escrita, páginas 44–45 de la guía de Lengua B.)

**SECCIÓN B: [20 puntos]**

**TOTAL: [60 puntos]**

---